



First Night Questionnaire

Allgemein wird empfohlen, mit den wichtigsten Fragen zu beginnen und diese am ersten Tag zu stellen. Weitere Fragen können dann in den nächsten Tagen behandelt werden. Es ist ratsam, im Zweifelsfall immer zu fragen und ganz offen und ehrlich gegenüber anderen aufzutreten. Eine gute Kommunikation ist ausschlaggebend für den Erfolg des Austauschbesuches.

Deutsch	English
1. Wie soll ich Sie anreden?	1. What do I call you?
2. Was wird von mir im Tagesablauf neben Betten machen, Zimmer aufräumen und Badezimmer sauber halten erwartet?	2. What am I expected to do daily other than make my bed, always keep my room tidy, and clean the bathroom every time I use it?
3. Wie/wann wird im Haushalt Wäsche gewaschen?	3. What is the procedure for dirty clothes?
4. Wo bewahre ich meine Schmutzwäsche auf?	4. Where do I keep clothes until wash day?
5. Soll ich meine eigene Kleidung/Unterwäsche selbst waschen?	5. Should I wash my own clothes and underwear?
6. Soll ich meine Kleidung selbst bügeln?	6. Should I iron my own clothes?
7. Darf ich jederzeit das Bügeleisen/die Waschmaschine benutzen?	7. May I use the iron and washing machine at any time?
8. Wann ist die beste Zeit für mich zum Duschen (morgens/abends)?	8. When is a convenient time for me to use the shower/bath (a.m. or p.m.)?
9. Wo kann ich meine Hygieneartikel aufbewahren?	9. Where may I keep my toiletries?
10. Kann ich Hygieneartikel der Familie (Zahnpasta, Seife usw.) mitbenutzen, oder wird erwartet, dass ich meine eigenen kaufe?	10. May I use the family's bathroom toiletries (toothpaste, soap, etc.), or am I responsible for purchasing my own?
11. Welches sind die Essenszeiten?	11. What time will meals be served?
12. Wie kann ich bei der Mahlzeitenvorbereitung mithelfen (Essensvorbereitung, Tisch decken, Abwasch machen, Müll heraustragen)?	12. What can I do to assist at mealtimes (help prepare meals, set the table, wash dishes, empty garbage)?
13. Kann ich mich selbst bedienen, wenn ich Hunger oder Durst habe, oder sollte ich vorher fragen?	13. May I help myself to food and drink any time or should I ask first?
14. Welche Haus-/Wohnungsbereiche sind strikt privat (Elternschlafzimmer, Büro)?	14. What areas of the house are strictly private (parents' bedroom, study/office)?
15. Kann ich in meinem Zimmer Bilder/Poster aufhängen?	15. May I put pictures or posters in my room?
16. Darf ich mein (Schlaf-)Zimmer umräumen?	16. May I rearrange my bedroom?
17. Welche Regeln gelten für mich bezüglich Alkohol und Zigaretten?	17. What are your rules for me with regard to alcohol and smoking?
18. Wo kann ich meine Koffer aufbewahren?	18. Where can I store my suitcases?

19.	Wann habe ich aufzustehen (in der Woche, am Wochenende)?	19.	What time must I get up (on weekdays, on weekends)?
20.	Wann habe ich zu Bett zu gehen (an Schultagen, am Wochenende)?	20.	What time must I go to bed (on school nights, on weekends)?
21.	Welche Regeln gelten für mich für das Ausgehen abends, und wann muss ich spätestens zurück sein? Können Ausnahmen gemacht werden, wenn ich vorher frage?	21.	What are the rules for going out at night and at what time must I be home? Can exceptions be made if I ask in advance?
22.	Darf ich Freunde zum Übernachten zu Besuch haben, oder tagsüber Besuch empfangen?	22.	May I have friends spend the night or visit during the day?
23.	Welche Regeln gelten für mich für die Telefonbenutzung? Muss ich vorher fragen?	23.	What are the rules about me using the telephone? Must I ask first?
24.	Dürfen meine Freunde mich anrufen?	24.	May my friends call me?
25.	Darf ich meine Freunde anrufen?	25.	May I call my friends?
26.	Darf ich Ferngespräche (auch nach Übersee) führen?	26.	May I make long-distance calls (overseas and within the country)?
27.	Wie soll ich über meine Telefonkosten Buch führen? Haben Sie SKYPE? Was ist bei der Nutzung von SKYPE zu beachten?	27.	How do you want me to keep track the costs of my telephone calls? Do you have SKYPE? What are the rules for using SKYPE?
28.	Welche Regeln gelten für das Briefschreiben? Welche Empfängeradresse soll ich für mich angeben?	28.	What is the procedure for mailing letters? What address do I use for my incoming mail?
29.	Gibt es etwas, was Sie überhaupt nicht mögen, wie Kaugummi, Kopfbedeckungen bei Tisch oder laute Rockmusik?	29.	Do you have any dislikes, such as chewing gum, wearing a hat at the table, or loud rock music?
30.	Gibt es etwas, was meine Gastgeschwister überhaupt nicht mögen?	30.	Do my host brothers or sisters have any dislikes?
31.	Welches sind Ihre Geburtsdaten?	31.	What are the dates of your birthdays?
32.	Welche Arrangements gibt es für den Transport (Auto, Bus, Fahrrad, zu Fuß gehen)?	32.	What are the transportation arrangements (car, bus, bike, walking, etc.)?
33.	Darf ich jederzeit Stereoanlage, TV, Computer usw. benutzen?	33.	May I use the stereo, TV, computer, etc., at any time?
34.	Welche Beschränkungen gelten für die Benutzung von Computer, E-Mail, Internet?	34.	Are there restrictions on computer, e-mail and Internet use?
35.	Welche Regeln gibt es bezüglich Kirchengang oder religiöser Dienste/Anlässe?	35.	What are the rules about attending religious services?
36.	Wann soll ich Zuhause anrufen: Wenn ich 10 Minuten zu spät bin? 20 Minuten? 30 Minuten?	36.	Would you like me to phone home if I will be more than 10 minutes late? 20 minutes late? 30 minutes late?
37.	Wenn wir als Familie ausgehen, muss ich für mich selbst bezahlen (Eintritt, Mahlzeiten etc.)?	37.	When we go out as a family, should I pay for my own entrance fee, meals, etc.?
38.	Welches Arrangement sollte ich bzgl. des Schulmittagessens treffen?	38.	What arrangements should I make for school lunch?
39.	Bezahlt der Rotary Club meine Transportkosten für den Schulweg?	39.	Does the Rotary club pay my cost of travel to school?
40.	Wird erwartet, dass ich an Meetings des Rotary Clubs teilnehme? Falls ja, wie komme ich dorthin?	40.	Am I to attend Rotary club meetings? If yes, how will I get there?
41.	Was kann ich sonst noch im Haus tun	41.	What else can I do around the house (yard

(Gartenarbeit, Hausarbeit, Babysitting)?	work, help clean, babysit)?
42. (Falls zutreffend) Wie soll ich mit Hauspersonal umgehen?	42. Please tell me how to interact with the people hired to work in the household (where applicable).
43. Gibt es sonst noch etwas, das ich wissen sollte?	43. Is there anything else you would like me to know?